



## Instructions de service

### I - FONCTIONNEMENT

#### Composition pour tous modèles GVP

- ❶ Venturi : la buse de diamètre Ø émet le jet d'air vers le mélangeur générant le vide **V** par entrainement de l'air ambiant.
- ❷ Alimentation en air comprimé **P** = 2 à 7 bar.
- ❸ Raccordement du vide **V** vers l'utilisation.
- ❹ Silencieux d'échappement.
- ❺ Vacuostat optionnel.

### II - IMPLANTATION

#### A- Fixation

- ❸ 2 trous de fixation pour vis Ø 4 mm :
  - Positionnement au plus près des ventouses de saisie pour meilleurs temps de réponse et économie d'air comprimé.
  - Garder accessible le point suivant :
- ❹ façade du vacuostat (optionnel).

**Pour le raccordement des tubes, nous recommandons exclusivement l'utilisation de raccords Gaz cylindriques.**

#### B- Raccordement alimentation pression

- ❷ Orifice d'entrée, air non lubrifié, filtré 5 microns selon norme ISO8573-1 classe 4.  
**P** = 2 à 7 bar.
- ❹ Diamètre intérieur du tube, fonction du diamètre de buse ▶ voir tableau ci-contre.

#### C- Raccordement circuit vide

- ❸ Orifice de raccordement du vide.
- ❹ Diamètre intérieur du tube, fonction de  $L_v$  longueur nécessaire pour rejoindre les ventouses, et du diamètre Ø de buse, indiqué par la référence du produit ▶ voir tableau ci-contre.

#### Recommandation

Pour temps de réponse et consommation minimums :

- Garder longueur ⚡ minimum.
- Veiller à une excellente étanchéité de tout le circuit vide.

### III - MISE EN SERVICE DES OPTIONS GVO

Se référer aux notices spécifiques livrées avec les options.

### IV - MAINTENANCE

En cas de difficultés exigeant réparation, nous contacter pour obtenir le kit de réparation correspondant au problème rencontré.

### V - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Alimentation : air non lubrifié, filtré 5 microns, selon norme ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Degré de protection : IP65.
- Pression d'utilisation : de 2 à 7 bar.
- Pression optimale : 4,5 bar (5 bar pour GVP30).
- Vide maxi : 60 ou 85 %, selon modèle.
- Débit aspiré : de 45 à 450 NI/mn, selon modèle.
- Consommation d'air : de 67 à 400 NI/mn, selon modèle.
- Niveau sonore : de 57 à 67 dBA, selon modèle.
- Poids : de 100 à 265 g, selon modèle.
- Matières : POM - 2017A - CuZn.
- Température d'utilisation : de 0 à 60°C.

## Operating instructions

### I - WORKING PROCEDURE

#### Composition for all GVP models

- ❶ Ejector: the nozzle with diameter Ø emits air through the mixer generating vacuum **V** through the induction of ambient air.
- ❷ Compressed air supply **P** = 2 to 7 bar.
- ❸ Connection of vacuum **V** to the point of utilization.
- ❹ Through-type silencer.
- ❺ Optional vacuum switch.

### II - INSTALLATION

#### A- Fixing

- ❸ 2 holes for fixing Ø 4 mm screws :
  - Positioning as close as possible to the vacuum handling suction cups for better response time and compressed air economy.
  - Keep the following point accessible:
- ❹ vacuum switch screen (optional).

**For tubes joining we exclusively recommend the use of cylindrical gas fittings.**

#### B- Connection for pressure supply

- ❷ Inlet port, non-lubricated air, filtered 5 microns according to norm ISO8573-1 class 4.  
**P** = 2 to 7 bar.
- ❹ Internal tube diameter, depending on nozzle diameter ▶ refer to adjacent table.

#### C- Connection for vacuum network

- ❸ Vacuum connection port.
- ❹ Internal tube diameter, according to  $L_v$  necessary length to join the suction cups and the nozzle diameter Ø, indicated by the product reference ▶ refer to adjacent table.

#### Recommendations

For minimum response time and consumption:

- Keep the minimum length ⚡.
- Ensure excellent airtightness for the entire vacuum network.

### III - IMPLEMENTATION OF THE GVO OPTIONS

Refer to the specific instructions delivered with the options.

### IV - MAINTENANCE

In case of problems which require repairing, contact us to obtain the repair kit corresponding to the problem encountered.

### V - GENERAL CHARACTERISTICS

- Supply: non-lubricated air filtered to 5 microns according to standard ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Level of protection: class IP65.
- Working pressure: from 2 to 7 bar.
- Optimal pressure: 4.5 bar (5 bar for GVP30).
- Maximum vacuum: 60% or 85% according to model.
- Flow rate: from 45 to 450 NI/mn according to model.
- Air consumption: from 67 to 400 NI/mn according to model.
- Sound level: from 57 to 67dBA according to model.
- Weight: from 100 to 265 g according to model.
- Materials: POM - 2017A - CuZn.
- Working temperature: from 0 to 60°C.

## Bedienungsanleitung

### I - FUNKTIONSWEISE

#### Zusammensetzung für alle GVP Modelle

- ❶ Ejektor: die Düse mit Durchmesser Ø bläst den Luftstrahl in die Mischkammer, dabei wird Vakuum **V** durch Ansaugen der Umgebungsluft hergestellt.
- ❷ Druckluftversorgung **P** = 2 bis 7 Bar.
- ❸ Vakuumsanschluss **V** zur Verwendung hin.
- ❹ Direkt öffnender Schalldämpfer.
- ❺ Vakuumschalter (optional).

### II - EINBAU

#### A- Befestigung

- ❸ 2 Befestigungslöcher für Schraube Ø 4 mm:
  - Positionierung nahe den Sauggreifern für bessere Reaktionszeiten und Druckluftersparung.
  - Der folgende Punkt muss erreichbar bleiben:
- ❹ Frontseite des Vakuumschalters (optional).

**Zum Anschluss der Schläuche empfehlen wir ausschließlich den Gebrauch von zylindrischen Gas-Anschlüssen.**

#### B- Druckluftanschluss

- ❷ Einlassöffnung, nicht geölte Luft, gefiltert 5 Mikrometer nach ISO8573-1 Klasse 4.  
**P** = 2 bis 7 Bar.
- ❹ Innendurchmesser des Schlauchs, entsprechend des Düsendurchmessers ▶ siehe nebenstehende Tabelle.

#### C- Vakuumsnetzanschluss

- ❸ Vakuumsanschlussöffnung.
- ❹ Innendurchmesser des Schlauchs, entsprechend  $L_v$  notwendige Länge, um die Sauggreifer zu erreichen, und des Düsendurchmessers Ø, in der Artikelnummer angegeben ▶ siehe Tabelle.

#### Empfehlung

Für minimale Reaktionszeiten und minimalen Verbrauch:

- Die Länge ⚡ minimal halten.
- Für eine hervorragende Dichtheit des Vakuums sorgen.

### III - INBETRIEBNAME DER GVO-OPTIONEN

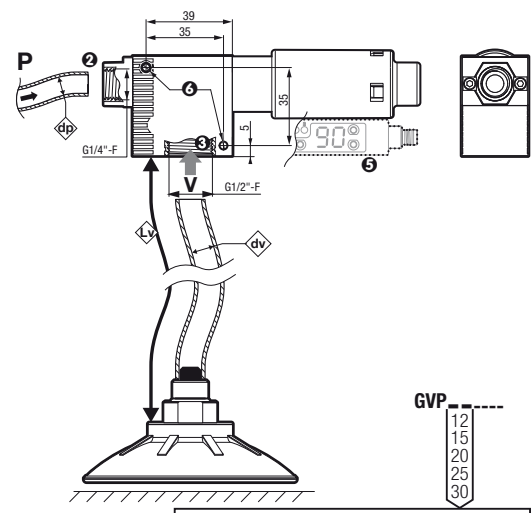
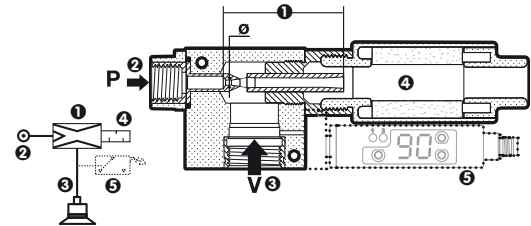
Bitte beziehen Sie sich auf die spezifischen Bedienungsanleitungen der Optionen.

### VI - WARTUNG

Im Fall von Funktionsstörungen, die eine Reparatur erfordern, fordern Sie bitte zwecks Behebung des Problems das passende Reparaturset bei uns an.

### V - ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: Druckluft gefiltert 5 µm, nicht geölt, nach ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Schutzart: IP65.
- Betriebsdruck: von 2 bis 7 Bar.
- Optimaler Druck: 4.5 Bar (5 Bar für GVP30).
- Maximales Vakuum: 60% oder 85%, je nach Modell.
- Angesaugte Luft: von 45 bis 450 NI/min, je nach Ausführung.
- Luftverbrauch: von 67 bis 400 NI/min, je nach Ausführung.
- Schallpegel: von 57 bis 67 dBA, je nach Ausführung.
- Gewicht: von 100 bis 265 g, je nach Ausführung.
- Material: POM - 2017A - CuZn.
- Betriebstemperatur: von 0 bis 60°C.



	Ref 12	Ref 15	Ref 20	Ref 25	Ref 30
<b>P</b>	4 mm	4 mm	6 mm	6 mm	6 mm
<b>V</b>	6 mm	8 mm	10 mm	10 mm	12 mm
	8 mm	10 mm	12 mm	12 mm	14 mm



## Operating instructions

### I - WORKING PROCEDURE

#### Composition for all GVP models

- ① Ejector: the nozzle with diameter  $\varnothing$  emits air through the mixer generating vacuum **V** through the induction of ambient air.
- ② Compressed air supply **P** = 2 to 7 bar.
- ③ Connection of vacuum **V** to the point of utilization.
- ④ Through-type silencer.
- ⑤ Optional vacuum switch.

### II - INSTALLATION

#### A- Fixing

- ③ 2 holes for fixing  $\varnothing$  4 mm screws :
  - Positioning as close as possible to the vacuum handling suction cups for better response time and compressed air economy.
  - Keep the following point accessible:
    - ⑤ vacuum switch screen (optional).

**For tubes joining we exclusively recommend the use of cylindrical gas fittings.**

#### B- Connection for pressure supply

- ② Inlet port, non-lubricated air, filtered 5 microns according to norm ISO8573-1 class 4.  
**P** = 2 to 7 bar.
- ◇ Internal tube diameter, depending on nozzle diameter ▶ refer to adjacent table.

#### C- Connection for vacuum network

- ③ Vacuum connection port.
- ◇ Internal tube diameter, according to  $L_v$  necessary length to join the suction cups and the nozzle diameter  $\varnothing$ , indicated by the product reference ▶ refer to adjacent table.

#### Recommendations

- For minimum response time and consumption:
- Keep the minimum length ◇.
  - Ensure excellent airtightness for the entire vacuum network.

### III - IMPLEMENTATION OF THE GVO OPTIONS

Refer to the specific instructions delivered with the options.

### IV - MAINTENANCE

In case of problems which require repairing, contact us to obtain the repair kit corresponding to the problem encountered.

### V - GENERAL CHARACTERISTICS

- Supply: non-lubricated air filtered to 5 microns according to standard ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Level of protection: class IP65.
- Working pressure: from 2 to 7 bar.
- Optimal pressure: 4.5 bar (5 bar for GVP30).
- Maximum vacuum: 60% or 85% according to model.
- Flow rate: from 45 to 450 NI/mn according to model.
- Air consumption: from 67 to 400 NI/mn according to model.
- Sound level: from 57 to 67 dBA according to model.
- Weight: from 100 to 265 g according to model.
- Materials: POM - 2017A - CuZn.
- Working temperature: from 0 to 60°C.

## Istruzioni di servizio

### I - FUNZIONAMENTO

#### Composizione per tutti i modelli GVP

- ① pompa per vuoto : l'ugello di diametro  $\varnothing$  emette il getto d'aria verso il miscelatore generando il vuoto **V** tramite il trascinalimento di aria ambiente.
- ② Alimentazione in aria compressa **P** = da 2 a 7 bar.
- ③ Collegamento del vuoto **V** verso l'utilizzazione.
- ④ Silenziatore di scarico.
- ⑤ Vacuostato opzionale

### II - MONTAGGIO

#### A- Fissaggio

- ③ 2 fori di fissaggio per viti  $\varnothing$  4 mm:
  - Posizionamento il più vicino possibile alle ventose di presa, per assicurare migliori tempi di risposta e risparmio d'aria compressa.
  - le parti seguenti devono essere sempre accessibili:
    - ⑤ lato anteriore del vacuostato (opzionale).

**Per la connessione dei tubi, si raccomanda esclusivamente l'uso di raccordi a filettatura Gas cilindrica.**

#### B- Collegamento dell'alimentazione di aria compressa

- ② ingresso, aria non lubrificata, filtrata 5 micron conforme alla norma ISO8573-1 classe 4.  
**P** = da 2 a 7 bar.
- ◇ diametro interno del tubo, in funzione del diametro dell'ugello ▶ vedere tabella accanto.

#### C- Collegamento del vuoto

- ③ Attacco di collegamento del vuoto.
- ◇ Diametro interno del tubo, in funzione di  $L_v$  (lunghezza necessaria per raggiungere le ventose) e del diametro  $\varnothing$  dell'ugello indicato dal codice prodotto ▶ vedere tabella accanto.

#### Raccomandazioni

- Per ottenere tempo di risposta e consumo minimi:
- La lunghezza ◇ deve essere minima.
  - Assicurarsi di avere la miglior tenuta della rete di vuoto.

### III - MESSA IN SERVIZIO DELLE OPZIONI GVO

Vi preghiamo di leggere le istruzioni allegate.

### IV - MANUTENZIONE

Nel caso di problemi che richiedano interventi di riparazione, si prega di contattarci per ricevere il kit di riparazione corrispondente al difetto riscontrato.

### V - CARATTERISTICHE GENERALI

- Alimentazione: aria non lubrificata, filtrazione 5 micron, secondo ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Protezione: IP65.
- Pressione d'uso: da 2 a 7 bar.
- Pressione ottimale: 4.5 bar (5 bar per GVP30).
- Vuoto max.: 60% o 85%, secondo il modello.
- Portata aspirata: da 45 a 450 NI/mn secondo il modello.
- Consumo d'aria: da 67 a 400 NI/mn secondo il modello.
- Livello sonoro: da 57 a 67 dBA secondo il modello.
- Peso: da 100 a 265 g secondo il modello.
- Materiali: POM - 2017A - CuZn.
- Temperatura di funzionamento: da 0 a 60°C.

## Manual de instrucciones

### I - FUNCIONAMIENTO

#### Composición para todos los modelos GVP

- ① Venturi: la tobera de diámetro  $\varnothing$  emite un chorro de aire hacia el mezclador, generando el vacío **V** por arrastre del aire ambiente.
- ② Alimentación de aire comprimido **P** = de 2 a 7 bar.
- ③ Conexión del vacío **V** hacia la utilización.
- ④ Silenciador de escape.
- ⑤ Vacuostato opcional.

### II - IMPLANTACIÓN

#### A- Fijación

- ③ 2 orificios de fijación para tornillos  $\varnothing$  4 mm:
  - Posicionamiento lo más cerca posible de las ventosas de manipulación, para unos mejores tiempos de respuesta y economía de aire comprimido.
  - Mantener accesible el punto siguiente:
    - ⑤ frontal del vacuostato (opcional).

**Para la conexión de los tubos, recomendamos la utilización de racores GAS cilindricos**

#### B- Conexión alimentación presión

- ② Orificio de entrada, aire no lubricado, filtrado a 5 micras, según norma ISO8573-1 clase 4.  
**P** = de 2 a 7 bar.
- ◇ Diámetro interior del tubo, en función del diámetro de la tobera ▶ ver tabla contigua.

#### C- Conexión circuito de vacío

- ③ Orificio de conexión del vacío.
- ◇ Diámetro interior del tubo, en función de  $L_v$  longitud necesaria para alcanzar las ventosas, y del diámetro  $\varnothing$  de la tobera, indicado por la referencia del producto ▶ ver tabla contigua.

#### Recomendaciones

- Para un tiempo de respuesta y consumo mínimo:
- Conservar longitud ◇ mínima.
  - Velar por una excelente estanqueidad de todo el circuito de vacío.

### III - PUESTA EN MARCHA DE LAS OPCIONES GVO

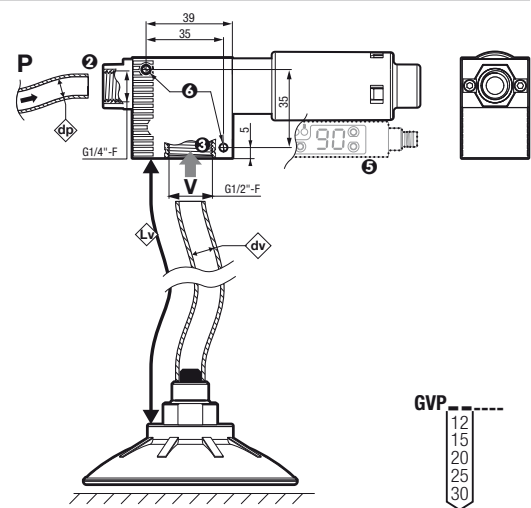
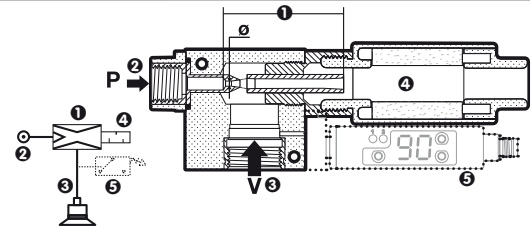
Consultar los manuales específicos incluidos con las opciones.

### IV - MANTENIMIENTO

En caso de dificultades que exijan una reparación, contactar con nosotros para obtener el kit de reparación que corresponde al problema encontrado.

### V - CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Alimentación: aire no lubricado, filtrado 5 microns, según la norma ISO 8573-1:2010 [4:5:4].
- Protección: IP65.
- Presión de uso: da 2 a 7 bar.
- Presión óptima: 4.5 bar (5 bar por GVP30).
- Vacío máx.: 60% o 85% según modelo.
- Aire aspirado: de 45 a 450 NI/mn según modelo.
- Aire consumido: de 67 a 400 NI/mn según modelo.
- Nivel sonoro: de 57 a 67 dBA según modelo.
- Peso: de 100 a 265 g según modelo.
- Materiales: POM - 2017A - CuZn.
- Temperatura de uso: de 0 a 60°C.



	Ref 12	Ref 15	Ref 20	Ref 25	Ref 30
<b>P</b>	4 mm	4 mm	6 mm	6 mm	6 mm
<b>V</b>	6 mm	8 mm	10 mm	10 mm	12 mm
	8 mm	10 mm	12 mm	12 mm	14 mm